MUNICIPIUL SUCEAVA
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro
Tel: 0230 - 212696, Fax: 0230 - 520593

PROIECT

HOTĂRÂRE

privind asocierea între Municipiul Suceava și Asociația „Alianța Franceză din Suceava" în scopul organizării Școlii de vară francofone – ediția a VII-a

Consiliul Local al Municipiului Suceava,

Având în vedere Referatul de aprobare al domnului Primar al municipiului Suceava ec. Vasile Rîmbu și domnului Viceprimar Ioan-Dan Cușnir, înregistrat cu nr. 24610/19.05.2026 și Raportul Direcției Generale Arhitect Șef – Direcția de urbanism și amenajarea teritoriului – Serviciul comerț, cultură și turism, înregistrat cu nr. 24611/19.05.2026;

În baza Avizului Comisiei învățământ, sănătate, protecție și acțiuni sociale, cultură și culte și Avizului Comisiei buget-finanțe, fonduri europene, strategii de dezvoltare;

În conformitate cu prevederile Legii nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul dispozițiilor art. 129 alin. (2) lit. e), alin. (9) lit. a), art. 139 alin. (3) lit. f) și art. 196 alin. (1) lit. a) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1 Se aprobă asocierea între Municipiul Suceava și Asociația „Alianța Franceză din Suceava", în vederea finanțării și realizării în comun a Școlii de vară francofone - Ediția a VII-a, care se va desfășura în perioada 29 iunie-25 iulie 2026.

Art. 2 Se aprobă contribuția Municipiului Suceava la această asociere, în valoare de 5.000 lei.

Art. 3. (1) Se aprobă contractul de asociere în forma prezentată în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) Se mandatează Primarul Municipiului Suceava în vederea semnării contractului de asociere.

Art. 4 Prevederile prezentei hotărâri vor fi aduse la îndeplinire de Primarul Municipiului Suceava prin aparatul de specialitate.

INIȚIATORI,
PRIMAR,
Ec. Vasile Rîmbu

VICEPRIMAR,
Ioan-Dan Cușnir

AVIZAT,
Secretar general al municipiului,
Gheorghe-Alexandru Moldovan

Viză,
Control Financiar Preventiv

CONTROL FINANCIAR PREVENTIV
DATA 14.05.2026
MUNICIPIUL SUCEAVA

Viză,
Serviciul Juridic
Șef Serviciu
Paul-Daniel Iftimie

MUNICIPIUL SUCEAVA
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

Nr. 24610 din 19.05.2026

REFERAT DE APROBARE

Doamnelor și domnilor consilieri,

Prin H.C.L. nr. 334/29.11.2018 s-a aprobat participarea Municipiului Suceava la constituirea Asociației „Alianța Franceză din Suceava", în calitate de membru fondator.

Unul din proiectele de succes ale Alianței Franceze este Școala de vară francofonă, inițiată în cadrul unui proiect internațional sprijinit de Agenția Universitară a Francofoniei, care are ca obiectiv principal promovarea învățării limbii franceze prin ateliere interactive și prin activități recreative organizate de specialiști în domeniu.

Conform adreselor nr. 8237/19.02.2026 și nr. 22986/11.05.2026, asociația ne aduce la cunoștință că anul acesta, la cea de-a VII-a ediție a Școlii de vară francofone vor participa aproximativ 80 de elevi, cu vârste cuprinse între 6 și 14 ani, în două serii, în perioadele 29 iunie-10 iulie, 13-25 iulie.

Municipiul Suceava a spijinit derularea activităților cultural-artistice și sportive organizate an de an de Alianța Franceză, care au constituit o bună ocazie de cunoaștere și promovare a frumuseții și valorilor comunității noatre.

Anul acesta, asociația solicită un sprijin financiar în sumă de 5.000 lei, pentru achiziționarea produselor utilizate în cadrul activităților și pentru festivitatea de premiere (rechizite, produse de birotică, apă, cărți, dulciuri).

Susținerea acestei inițiative contribuie la dezvoltarea domeniului cultural și la sprijinirea tinerilor dornici să acumuleze noi cunoștințe.

Având în vedere cele prezentate, se propune spre dezbatere și aprobare plenului Consiliului Local al Municipiului Suceava, proiectul de hotărâre în forma prezentată.

ROMÂNIA · MUNICIPIUL SUCEAVA

PRIMAR,
Ec. Vasile Rîmbu

VICEPRIMAR,
Ioan-Dan Cușnir

MUNICIPIUL SUCEAVA
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593
Nr. 24611 / 19.05.2026

Aprob,
PRIMAR,
Ec. Vasile Rîmbu

VICEPRIMAR,
Ioan-Dan Cușnir

RAPORT

al direcției de specialitate

Prin adresele, înregistrate la Primăria Municipiului Suceava cu nr. 8237/19.02.2026 și nr. 22986/11.05.2026, Asociația „Alianța Franceză din Suceava" solicită sprijin financiar în sumă de 5.000 lei, pentru organizarea și desfășurarea Școlii de vară francofone, care se va desfășura în perioada 29 iunie - 25 iulie 2026. Suma anterior menționată este necesară pentru achiziționarea produselor utilizate în cadrul activităților și pentru festivitatea de premiere (rechizite, produse de birotică, apă, cărți, dulciuri).

Consiliul Local al Municipiului Suceava a aprobat participarea Municipiului Suceava la constituirea Asociației „Alianța Franceză din Suceava", în calitate de membru fondator, prin H.C.L. nr. 334/29.11.2018.

Școala de vară francofonă este o manifestare de tradiție, aflată anul acesta la cea de-a VII-a ediție, care are ca obiectiv principal promovarea învățării limbii franceze prin ateliere interactive și prin activități recreative organizate de specialiști în domeniu.

Anul acesta, numărul de copii participanți va fi de aproximativ 80, care vor fi organizați în două serii de activități, în perioadele: 29 iunie- 10 iulie și 13 – 25 iulie.

Unul din proiectele de succes ale Alianței Franceze din Suceava este Școala de vară francofonă, inițiată în cadrul unui proiect internațional sprijinit de Agenția Universitară a Francofoniei.

Municipiul Suceava a spijinit derularea activităților cultural-artistice și sportive organizate an de an de Alianța Franceză, care au constituit o bună ocazie de cunoaștere și promovare a frumuseții și valorilor comunității noatre.

Susținerea acestei inițiative contribuie la dezvoltarea domeniului cultural și la sprijinirea tinerilor dornici să acumuleze noi cunoștințe.

Potrivit prevederilor art. 129 alin. (2) lit. e) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, consiliul local exercită atribuții privind „cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern". În conformitate cu prevederile art. 129 alin. (9) lit. a) din Codul administrativ, consiliul local „hotărăște în condițiile legii, cooperarea sau asocierea cu persoane juridice române sau străine, în vederea finanțării și realizării în comun a unor acțiuni, lucrări, servicii sau proiecte de interes public local".

Având în vedere cele menționate, considerăm că proiectul îndeplinește condițiile de legalitate pentru a fi adoptat.

Nr. ex: 3	Numele și prenumele	Funcția și structura din cadrul aparatului de specialitate	Data	Semnătura
Contrasemnat	Ioan Lungu	Arhitect șef	14.05.2026	
Avizat	Cerasela Manuela Bejenar	Director executiv	14.05.2026	
Întocmit	Ileana Amariei	Șef serviciu	14.05.2026	

MUNICIPIUL SUCEAVA
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod poştal: 720224
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

ANEXA

CONTRACT DE ASOCIERE

Nr. _____/_____

Între:

1. MUNICIPIUL SUCEAVA, cu sediul în b-dul 1 Mai, nr. 5A, jud. Suceava, cod fiscal 4244792 tel: 0230/212.696, fax: 0230/520.593, cont bancar nr. RO07TREZ24A675000592200X, deschis la Trezoreria Municipiului Suceava, reprezentat prin ec. VASILE RÎMBU în calitate de Primar, împuternicit prin dispoziţiile art. 154 alin. (6) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, republicată, să reprezinte interesele unităţii administrativ teritoriale, în calitate de autoritate finanţatoare

și

2. ASOCIAȚIA „ALIANȚA FRANCEZĂ DIN SUCEAVA", cu sediul în Municipiul Suceava, str. Ion Grămadă nr. 1-3, Județul Suceava, România, cod fiscal 40396770, având contul bancar nr. RO47 RNCB 0234 1623 3910 0001, deschis la BCR, reprezentată prin [redacted]alitate de Preşedinte, tel [redacted] e-mail: [redacted], în calitate de beneficiar al finanțării,

s-a încheiat prezentul contract de asociere, în baza H.C.L. nr. ...../..... privind asocierea între Municipiul Suceava și Asociația „Alianța Franceză din Suceava", în scopul organizării Școlii de vară francofone – ediția a VII-a

Art. 1. Obiectul contractului

Obiectul prezentului contract îl constituie asocierea dintre Municipiul Suceava (autoritatea finanțatoare) și Asociația „Alianța Franceză din Suceava" (beneficiarul finanțării), pentru perioada 1 iunie – 25 august 2026, în vederea finanțării și realizării în comun a acțiunilor de interes local din cadrul Școlii de vară francofone - Ediția a VII - a.

Art. 2. Durata contractului

Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către ambele părți și este valabil până la data de 31.12.2026.

Art. 3. Contribuția părților

3. 1. Contribuția Municipiului Suceava în această asociere constă în alocarea sumei de 5.000 lei.

3. 2. Contribuția beneficiarul finanțării constă în:

- organizarea activităţilor Şcolii de vară francofone pentru un număr de aproximativ 80 de copii, cu vârsta între 6 şi 14 ani ce se vor derula în două serii, în perioadele 29 iunie-10 iulie şi 13 - 25 iulie 2026;
- alocarea sumelor ce vor rezulta ca necesare şi utile în scopul desfăşurării acestui eveniment;
- asigurarea contribuției proprii de minim 10% din valoarea proiectului.

Art. 4. Obligaţiile părţilor

4.1. Obligaţiile Municipiului Suceava:

- alocarea sumei de 5.000 lei, până la ..... a anului în curs, în funcție de încasările bugetare (execuția bugetară).

4.2. Obligaţiile beneficiarul finanțării:

a. să organizeze activitățile educative, cultural-artistice și sportive în cadrul Școlii de vară francofone pentru un număr de 80 de copii;
b. să utilizeze finanțarea numai în scopul realizării activităților în cadrul Școlii de vară francofone Ediția a VII - a, 2026, pentru achiziționarea produselor utilizate în cadrul activităților și pentru festivitatea de premiere (rechizite, produse de birotică, apă, cărți, dulciuri);
c. să promoveze imaginea Municipiului Suceava prin materiale publicitare ce vor fi distribuite cu ocazia evenimentului;
d. să justifice suma stabilită prin prezentul contract;
e. să-și asume răspunderea privind autenticitatea datelor prezentate în documentele justificative prezentate la decontare Municipiului Suceava;
f. să își asume integral răspunderea pentru eventualele prejudicii cauzate terților, din culpa sa, Municipiul Suceava fiind exonerat de orice responsabilitate în acest sens;
g. să pună la dispoziția autorității finanțatoare orice document sau informație în orice formă îi sunt solicitate (original, copie legalizată, electronic, mail, etc);
h. să nu desfășoare, în mod direct sau prin intermediul unor terți, nicio activitate care contravine sau prejudiciază în orice mod scopul proiectului sau interesele autorității finanțatoare.

Art. 5. Efectuarea cheltuielilor
1) Orice sumă primită de la Municipiul Suceava în temeiul prezentului contract va fi cheltuită de către beneficiarul finanțării numai pentru realizarea activităților în cadrul Școlii de vară francofone Ediția a VII - a 2026.
2) Cheltuielile vor fi efectuate de către beneficiarul finanțării, pentru acoperirea următoarelor costuri: pentru achiziționarea produselor utilizate în cadrul activităților și pentru festivitatea de premiere (rechizite, apă, cărți, dulciuri).

Art. 6. Răspunderea părților
1) Fiecare dintre părți răspunde față de cealaltă pentru neîndeplinirea obligațiilor pe care le are prin plata daunelor-interese, în condițiile prevăzute în prezentul articol și potrivit regulilor generale prevăzute în Codul civil.
2) Beneficiarul finanțării este responsabil pentru modul în care este folosită contribuția Muncipiului Suceava. Răspunderea Municipiului Suceava nu va fi în niciun fel angajată, în cazul în care beneficiarul finanțării va fi ținut responsabil față de terți pentru orice prejudicii cauzate în derularea proiectului și în nicio altă situație ce decurge dintr-o acțiune sau inacțiune ilicită a beneficiarul finanțării legată de finanțarea acordată prin prezentul contract.
3) Municipiul Suceava nu răspunde în cazul nerespectării legislației în vigoare de către beneficiarul finanțării sau de către angajații, colaboratorii sau consultanții acestuia.

Art. 7. Notificări
Fiecare parte se obligă să informeze în scris cealaltă parte asupra oricăror probleme apărute, în termen de 48 de ore de la data la care a luat cunoștință de aceste probleme. Partea astfel notificată este obligată să răspundă în scris sau să dea curs rezolvării problemei sesizate în termen de 48 de ore.

Art. 8. Modificarea contractului
Contractul poate fi modificat numai prin acordul scris al părților.

Art. 9. Rezilierea contractului
1) Municipiul Suceava va rezilia contractul dacă beneficiarul finanțării nu asigură realizarea obiectului contractului în termenul și condițiile stabilite prin prezentul contract și cererea de finanțare.
2) În cazul în care beneficiarului finanțării i s-a notificat rezilierea contractului de asociere, ca urmare a neîndeplinirii clauzelor contractuale, acesta este obligat ca în termen de 15 zile de la data notificării să restituie Municipiului Suceava toate sumele primite, sume cu care

se reîntregesc creditele bugetare ale autorității finanțatoare, în vederea finanțării altor programe și proiecte de interes public local.
3) Pentru sumele care urmează a fi restituite ca urmare a rezilierii contractului de asociere, beneficiarul finanțării datorează majorări de întârziere de 0,01% pe zi aplicate la sumele respective, de la data acordării până la data recuperării și dobânzi penalizatoare, calculate potrivit Legii 72/2013, cu modificările și completările ulterioare și O.G. nr. 13/2011, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 10. Încetarea contractului
Contractul încetează:
a) prin acordul părților;
b) prin rezilierea pentru neexecutare, în cazul prevăzut la art. 9;
c) la expirarea duratei.

Art. 11. Soluționarea litigiilor
Orice neînțelegeri intervenite între părți cu privire la interpretarea sau executarea contractului vor fi soluționate de părți pe cale amiabilă în termen de 15 zile calendaristice de la apariția acestora.
În cazul în care nu se ajunge la un rezultat, părțile vor sesiza instanța competentă.

Art. 12. Legea aplicabilă
Legea aplicabilă va fi legea română.
Prezentul contract se încheie în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

MUNICIPIUL SUCEAVA

ASOCIAȚIA „ALIANȚA FRANCEZĂ DIN SUCEAVA"

PRIMAR,
Ec. VASILE RÎMBU

PREȘEDINTE,
Prof. dr. ing. VALENTIN POPA

VICEPRIMAR,
IOAN-DAN CUȘNIR

DIRECȚIA GENERALĂ ARHITECT ȘEF,
IOAN LUNGU

DIRECȚIA DE URBANISM ȘI AMENAJAREA TERITORIULUI,
CERASELA-MANUELA BEJENAR

VIZĂ DE LEGALITATE,
ȘEF SERVICIU
PAUL- DANIEL IFTIMIE

VIZĂ CONTROL
FINANCIAR PREVENTIV,

ÎNTOCMIT,
SERVICIUL COMERȚ, CULTURĂ ȘI TURISM
ȘEF SERVICIU,
ILEANA AMARIEI

Serv. Comert, Cultură și Turism

af
AllianceFrançaise
Suceava - Roumanie

Nr.894/12.02.2026

NR: 8237
DATA: 19/02/2026
COD: A95E

MUNICIPIUL SUCEAVA
19. FEB. 2026
Înregistrat cu nr. 8237

Stimate Domnule Primar Vasile Rîmbu,

Avem plăcerea de a vă aduce la cunoştinţă că în perioada **29 iunie-25 iulie 2026** Alianţa Franceză din Suceava va organiza a şaptea ediţie a **Şcolii de vară francofone**, destinată copiilor cu vârsta între 6 şi 14 ani.

Şcoala de vară francofonă de la Suceava a fost iniţiată în cadrul unui proiect internaţional sprijinit de Agenţia Universitară a Francofoniei şi promovează învăţarea limbii franceze prin ateliere interactive, dar şi prin activităţi recreative organizate de specialişti din domeniu.

Ca în fiecare an, Şcoala de vară francofonă este o bună ocazie de cunoaştere a frumuseţii şi valorilor municipiului nostru prin organizarea de activităţi cultural-artistice şi sportive. Programul şcolii de vară pentru cei 80 de elevi participanţi se va desfăşura în două serii de activităţi, după cum urmează: 29 iunie -10 iulie, 13-25 iulie.

Primăria Suceava a fost, încă de la prima ediţie, partener privilegiat în organizarea acestui eveniment de educaţie pentru copii şi tineri din municipiul nostru. Alţi parteneri ai acestui eveniment sunt: Agenţia universitară a Francofoniei, Inspectoratul Şcolar Judeţean Suceava, Universitatea „Ştefan cel Mare" din Suceava, Asociaţia Română a Profesorilor Francofoni.

Vă invităm să Vă alăturaţi, şi anul acesta, Alianţei Franceze din Suceava pentru organizarea şi desfăşurarea acestei manifestări de tradiţie în municipiul nostru, alocând suma de **5000 lei**, necesară pentru achiziţionarea produselor utilizate în cadrul activităţilor şi pentru festivitatea de premiere (rechizite, apă, cărţi, dulciuri).

De asemenea, în mod tradiţional, Primăria Suceava a sprijinit Şcoala de vară asigurând transportul local.

Vă mulţumim pentru colaborare.

Cu deosebită consideraţie,

13.03.2026

Preşedinte de onoare,
Prof. univ. dr. Sanda-Maria Ardeleanu

Director AFS,
Lector dr. Mariana Şovea

ASOCIAȚIA ALIANȚA FRANCEZĂ DIN SUCEAVA C.I.F. 40396770

+40737784074 – aliantafrancezasv@gmail.com - Str. Stefan cel Mare nr.50, Suceava, România, site https://afsuceava.ro